

охранения новые появляющиеся на рынке наркотики, и предложить им изучить вопрос о желательности и возможности запрещения производства и применения таких синтетических наркотиков, которые они не считают необходимыми для целей здравоохранения.

*890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.*

## F

### КОНТРОЛЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о своей резолюции 557 А (XVIII) относительно организации и работы Совета и его комиссий,

*будучи поставлен в известность* о том, что Комиссия по наркотическим средствам на своей десятой сессии согласилась с предложением<sup>88</sup> взять обратно просьбу, обращенную к Генеральному Секретарю, о составлении сводки законов, относящихся к контролю над наркотическими средствами, ввиду сообщения участникам Конвенции законодательных текстов на основании статьи 21 Конвенции 1931 года, а также ввиду составления Генеральным Секретарем аналитической сводки и кумулятивного указателя этих текстов,

*отменяет* постановление, содержащееся в резолюции 49 (IV), относительно составления сводки законов.

*890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.*

## G

### ПРИГЛАШЕНИЕ ИСПАНИИ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К ПРОТОКОЛАМ 1946 И 1948 ГОДОВ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

*Экономический и Социальный Совет*

1. *просит* Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций препроводить правительству Испании Протокол 1946 года по наркотическим средствам<sup>89</sup>;

2. *приглашает* правительство Испании присоединиться к Протоколу 1948 года по наркотическим средствам<sup>90</sup> согласно пункту 1 статьи 5 указанного Протокола.

*890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.*

### 589 (XX). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*Экономический и Социальный Совет,*

*приняв к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с приложенным к нему докладом Исполнительного комитета Чрезвычайного фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам<sup>91</sup> и результаты, достигнутые в проведении в жизнь резолюции 832 (IX) Генеральной Ассамблеи,

<sup>88</sup> E/2598, пункт 26.

<sup>89</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1947.XI.1.

<sup>90</sup> E/NT/7. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1949.XI.6.

<sup>91</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 11 (A/2902 и Add.1); доклад представлен Совету как документы E/2746 и Add.1.

*отмечая с удовлетворением* особые планы расселения беженцев, забота о которых поручена Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в особенности планы, осуществляемые некоторыми европейскими странами, с целью облегчения бремени, лежащего на странах, предоставивших им приют,

*отмечая*, что, хотя в Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам были сделаны значительные взносы правительствами и в результате обращения к общественности, общая сумма сделанных до сих пор правительствами взносов не достигает намеченной на 1955 год суммы,

1. *выражает надежду*, что в дополнение к более энергичным мерам, проводимым в соответствии с программой Чрезвычайного фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам в целях содействия, в странах их теперешнего проживания, экономической интеграции беженцев, забота о которых поручена Верховному комиссару, в особенности беженцев, живущих в лагерях, другие страны будут попрежнему включать надлежащее число беженцев в иммиграционные планы, которые они будут проводить;

2. *настоятельно предлагает* государствам, состоящим и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, делать взносы в Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам с тем, чтобы намеченная для Фонда сумма была достигнута в пределах установленных сроков.

*889-е пленарное заседание,  
29 июля 1955 г.*

### 590 (XX). Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

## A

*Экономический и Социальный Совет,*

## I

*напоминая* о своих предусмотренных статьями 58 и 63 Устава Организации Объединенных Наций функциях координации,

*рассмотрев* сообщение Генерального Секретаря, озаглавленное «Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека»<sup>92</sup> и ежегодные доклады специализированных учреждений<sup>93</sup>,

<sup>92</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/2769.

<sup>93</sup> Международная организация труда, Девятый доклад Международной организации труда Организации Объединенных Наций, Женева, 1955 (E/2733); Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций двадцатой сессии Экономического и Социального Совета (E/2753), Доклад двадцатой сессии Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Рим, ноябрь 1954 (E/2753/Add.1), и Продовольственное и сельскохозяйственное положение в 1954 г., Рим, сентябрь 1954 (E/2753/Add.2); Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций, Доклад за 1954-55 год, представляемый Организации Объединенных Наций (E/2735); Всемирная организация здравоохранения, Работа Всемирной организации здравоохранения в 1954 году, Ежегодный

*рассмотрев*, кроме того, семнадцатый и восемнадцатый доклады Административного комитета по координации<sup>94</sup>,

*считая*, что строгое согласование работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений необходимо для извлечения наибольшей пользы из их ограниченных ресурсов,

1. *принимает к сведению* вышеупомянутые доклады<sup>95</sup>;

2. *отмечает с одобрением* усилия, приложенные Административным комитетом по координации под председательством Генерального Секретаря к обеспечению большей согласованности программ и мероприятий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

3. *вновь подтверждает*

а) что необходимо и впредь сосредоточивать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на обеспечении наиболее эффективного использования имеющихся средств и, в соответствии с этим, на сокращении менее важной деятельности;

б) что экономическое и социальное развитие мало-развитых стран является важнейшим заданием;

4. *подчеркивает*, в интересах согласованности и сотрудничества, значение тесной консультации в ближайшем будущем между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями при предварительном планировании программ, в которых заинтересовано несколько из этих учреждений, и *приглашает* специализированные учреждения сотрудничать в этом отношении;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю рассмотреть совместно с Административным комитетом по координации различные вопросы и пожелания, выраженные в ходе дискуссий в Совете<sup>96</sup>, и составить к двадцать второй сессии Совета доклад, касающийся

доклад Генерального директора Всемирной ассамблеи здравоохранения и Организации Объединенных Наций: официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, № 59, Женева, март 1955 (E/2724) и Дополнительный доклад: Замечания по докладу Всемирной организации здравоохранения за 1954 год, июнь 1955 (E/2724/Add.1); Международный банк реконструкции и развития, Девятый годовой доклад Совету управляющих за 1953-54 год, Вашингтон (E/2668), и Дополнение к девятому годовому докладу (E/2668/Add.1); Международный валютный фонд, Годовой доклад исполнительных директоров за финансовый год, окончившийся 30 апреля 1954 года, Вашингтон (E/2661), и Обзор деятельности с 1 мая по 31 декабря 1954 года (E/2661/Add.1); Международная организация гражданской авиации, Доклад Совета Собранию о деятельности организации в 1954 году, Монреаль, июнь 1955 (E/2749), Бюджетная смета Совета, 1956, и информационное приложение, Монреаль, май-июнь 1955 (E/2749/Add.1), и Дополнительный доклад Собранию о деятельности организации, 1 января - 31 мая 1955 (E/2749/Add.2); Всемирный почтовый союз, Доклад о работе Союза в 1954 году, Берн (E/2692); Международный союз электросвязи, Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1954 году (E/2748); Всемирная метеорологическая организация, Годовой доклад Всемирной метеорологической организации за 1954 год, Женева, 1955 (E/2722).

<sup>94</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документы E/2659 и Согг.1, E/2728 и Согг.1.

<sup>95</sup> Конкретные постановления вынесены Советом на девятнадцатой сессии по докладом Международного банка реконструкции и развития (E/2668 и E/2668/Add.1) и Международного валютного фонда (E/2661, E/2661/Add.1). См. резолюции 561 (XIX) и 562 (XIX).

<sup>96</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, с 878-го по 882-е и 893-е заседания и E/AC.24/SR.134 — 138.

главным образом применявшихся методов и консультаций, проведенных при предварительном планировании программ и проектов;

6. *считает*, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений должны время от времени подвергаться пересмотру публикуемые ими документы и исследования и их использование, чтобы установить, в какой мере они сохраняют конкретную и актуальную ценность;

7. *просит* Генерального Секретаря, вспомогательные органы Совета и специализированные учреждения учитывать, что некоторые виды деятельности могут лучше осуществляться университетами, национальными, частными или государственными учреждениями или неправительственными организациями;

8. *выражает убеждение* в том, что, в интересах лучшей подготовки вопросов и обеспечения надлежащего представительства, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны приложить усилия к обеспечению дальнейшего сокращения числа конференций и сессий, менее частого их созыва и, по возможности, сокращения их продолжительности;

9. *передает* настоящую резолюцию, вместе с отчетами о прениях Совета<sup>96</sup>, специализированным учреждениям на рассмотрение и для принятия ими надлежащих мер;

10. *обращает внимание* вспомогательных органов Совета на положения настоящей резолюции.

## II

*Считая*, что координация деятельности в отдельных странах в отношении международных организаций, работающих в экономической и социальной областях, имеет первостепенное значение для согласованности усилий этих организаций,

*напоминая* о резолюции 125(II) Генеральной Ассамблеи, в которой, в частности, Ассамблея «обращается с призывом к членам Организации провести в своих странах необходимые меры по согласованию политики их делегаций в Организации Объединенных Наций и в различных специализированных учреждениях, чтобы добиться полного сотрудничества между Организацией и специализированными учреждениями...»,

*обращает внимание* всех правительств на желательность принятия дальнейших мер для обеспечения такого согласования.

893-е пленарное заседание,  
5 августа 1955 г.

## В

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* заявление Вице-секретаря по Экономическому и социальному департаменту относительно финансовой стороны постановлений Совета<sup>97</sup>,

1. *принимает к сведению с удовлетворением* это заявление;

<sup>96</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, с 878-го по 882-е и 893-е заседания и E/AC.24/SR.134 — 138.

<sup>97</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/2791.

2. *выражает надежду*, что Генеральный Секретарь будет продолжать тщательно изучать этот вопрос и будет представлять свои заключения на рассмотрение Совета, когда он будет считать это необходимым;

3. *принимает* предложение Генерального Секретаря<sup>98</sup> приостановить выполнение проекта № 24 программы работы Социальной комиссии<sup>99</sup>;

4. *принимает* предложение Генерального Секретаря<sup>100</sup> о принятии мер к тому, чтобы в Библиотеке в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций имелся библиографический материал относительно трудов и исследований, касающихся прав человека, и *предлагает* Генеральному Секретарю приостановить составление библиографического указателя для *Ежегодника по правам человека* впредь до проведения консультации с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций относительно имеющегося библиографического материала по этому вопросу и доложить Совету на его двадцать второй сессии о результатах этих консультаций.

893-е пленарное заседание,  
5 августа 1955 г.

<sup>98</sup> Там же, пункт 8.

<sup>99</sup> Там же, Дополнение № 9 (E/2758), приложение II.

<sup>100</sup> Там же, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/2791, пункт 12.

591 (XX). Срок полномочий членов функциональных комиссий, сессии которых созываются раз в два года

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, что согласно его предыдущим резолюциям об учреждении функциональных комиссий срок полномочий членов этих комиссий был установлен в три года,

*принимая во внимание*, что, согласно резолюции Совета 557 С IV (XVIII), сессии Комиссии по народонаселению, Статистической комиссии, Социальной комиссии и Комиссии по транспорту и связи обычно созываются раз в два года,

*считая*, что для обеспечения в общем более эффективного участия членов в работе этих комиссий и для установления возможно большего единообразия в отношении числа сессий, на которых члены этих комиссий, как правило, будут присутствовать, желательно продлить срок их полномочий до четырех лет,

*постановляет*, что, начиная с членов комиссий, выбранных в 1955 году, срок полномочий членов Комиссии по народонаселению, Статистической комиссии, Социальной комиссии и Комиссии по транспорту и связи устанавливается в четыре года.

893-е пленарное заседание,  
5 августа 1955 г.

## Прочие постановления, вынесенные Советом на двадцатой сессии

### Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета

На 869-м заседании, 8 июля 1955 г., Совет постановил отложить до возобновленной двадцатой сессии утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета, назначенных соответствующими правительствами со времени окончания девятнадцатой сессии.

### Вопрос о праздновании десятой годовщины Совета

На 890-м заседании, 3 августа 1955 г., Совет постановил рассмотреть на возобновленной двадцатой сессии вопрос о том, должна ли быть отпразднована и каким образом десятая годовщина Экономического и Социального Совета.

### Международный аппарат для торгового сотрудничества

На 891-м заседании, 4 августа 1955 г., Совет постановил отложить до возобновленной двадцатой сессии рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного «Международный аппарат для торгового сотрудниче-

ства» и содержащегося в докладе Экономического и Социального Совета по пункту 2 повестки дня<sup>101</sup>, а также предложенных к нему поправок<sup>102</sup>.

### Вопрос о приеме новых членов в Экономическую комиссию для Европы

На 891-м заседании, 4 августа 1955 г., Совет постановил отложить до возобновленной двадцатой сессии рассмотрение вопроса о приеме новых членов в Экономическую комиссию для Европы.

### Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 893-м заседании, 5 августа 1955 г., Совет пришел к соглашению относительно порядка составления своего доклада Генеральной Ассамблее, изложенного Генеральным Секретарем в документе E/L.668.

<sup>101</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/2787/Rev.1.

<sup>102</sup> Там же, документ E/L.685.